

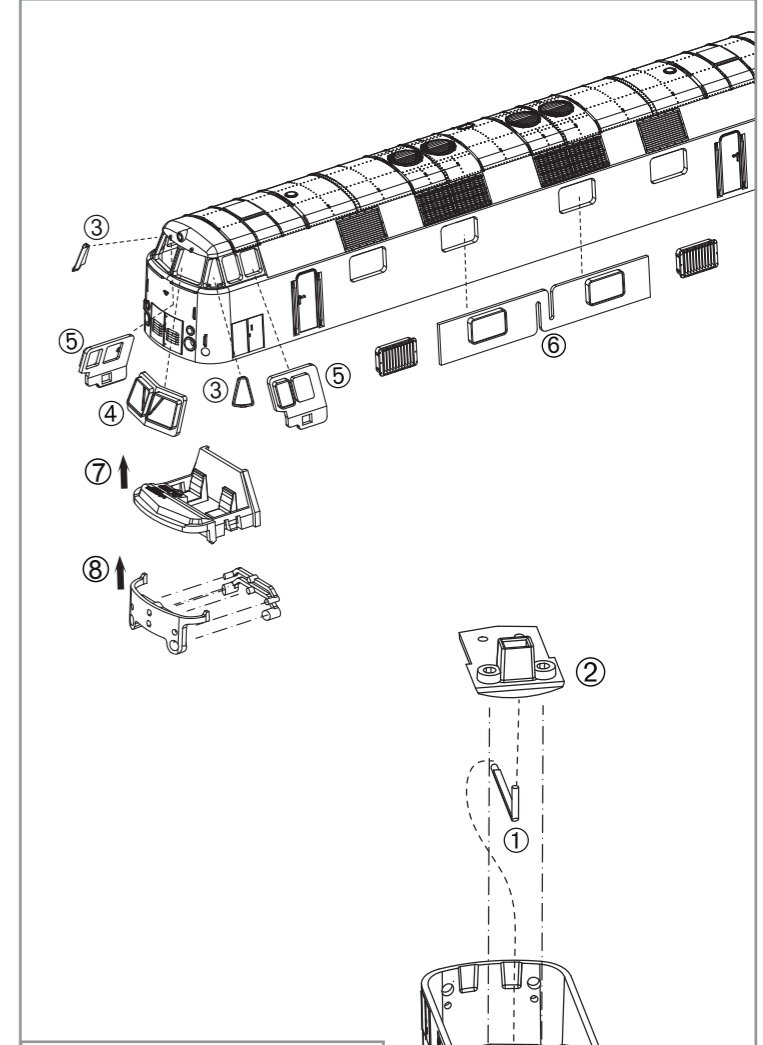
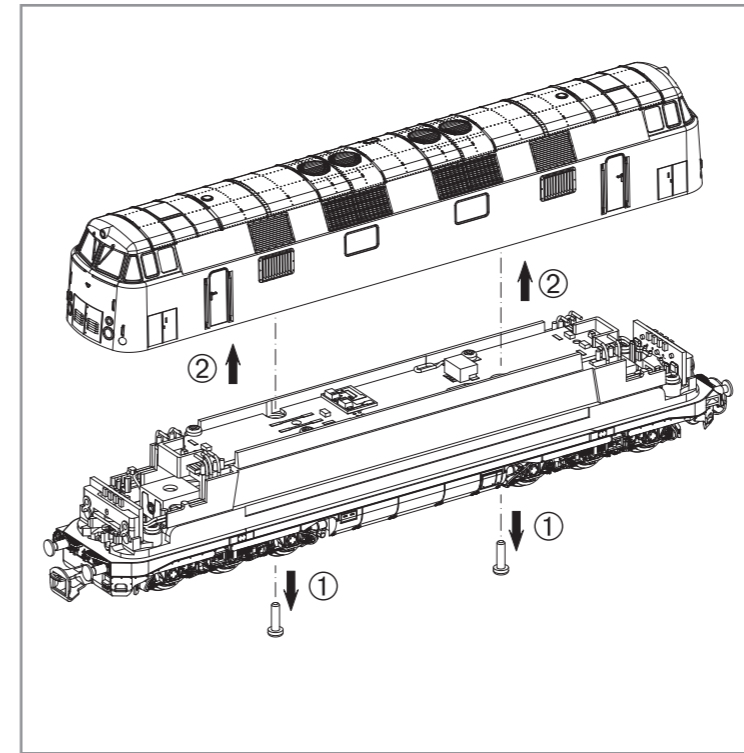
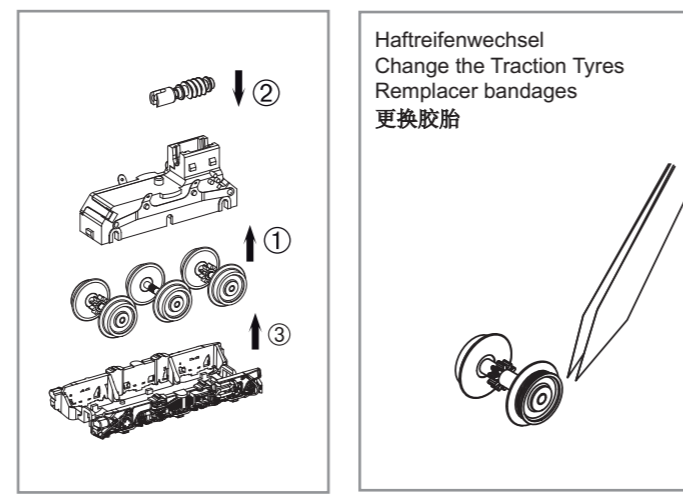
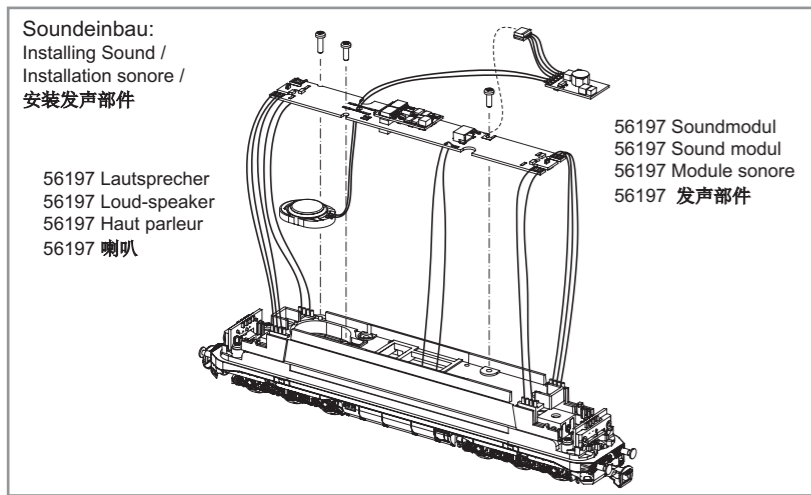
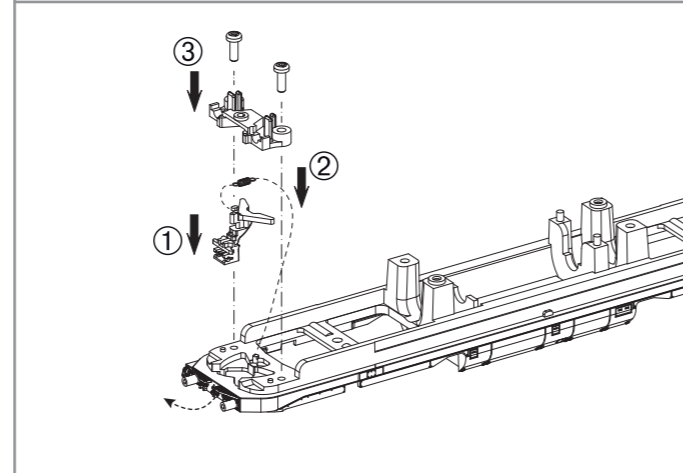
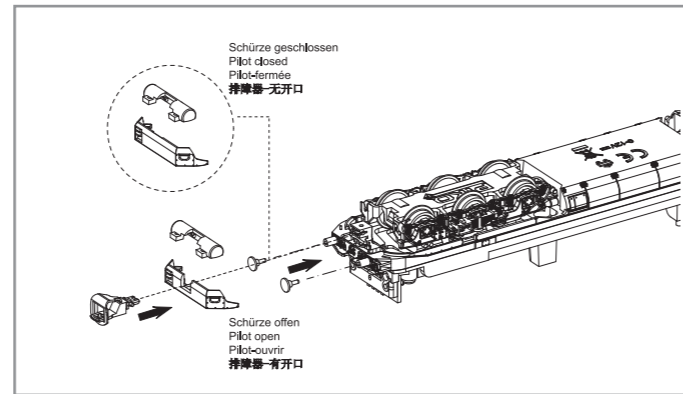
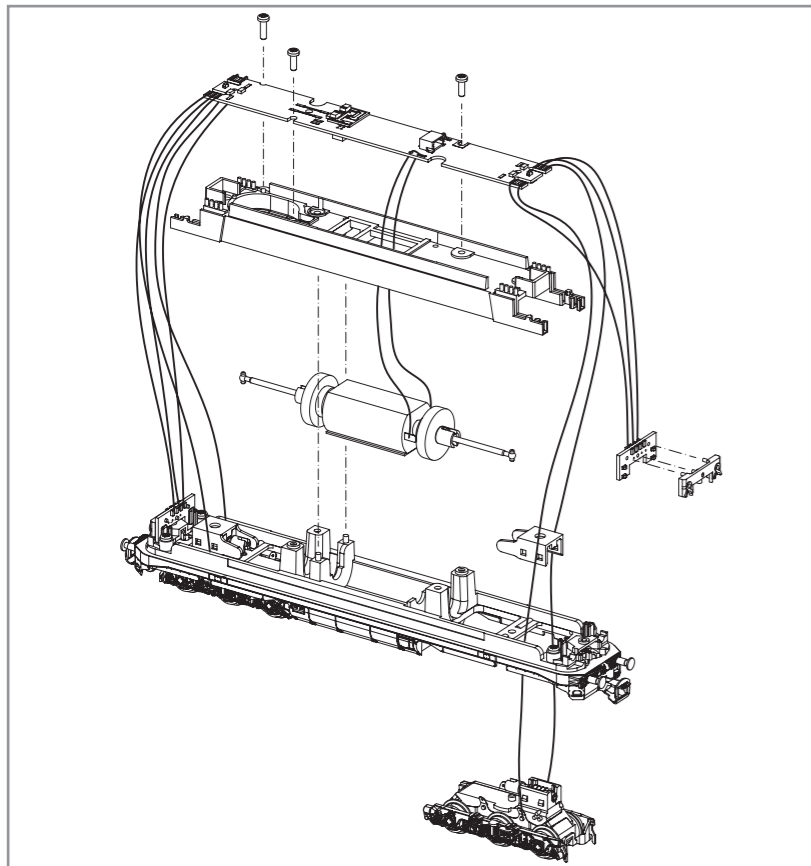
BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK BR 118_TT

Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头BR 118_TT的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k roužití lokomotivy

PluX16

47293 Gleichstrom DC 0-12 V

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用



PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

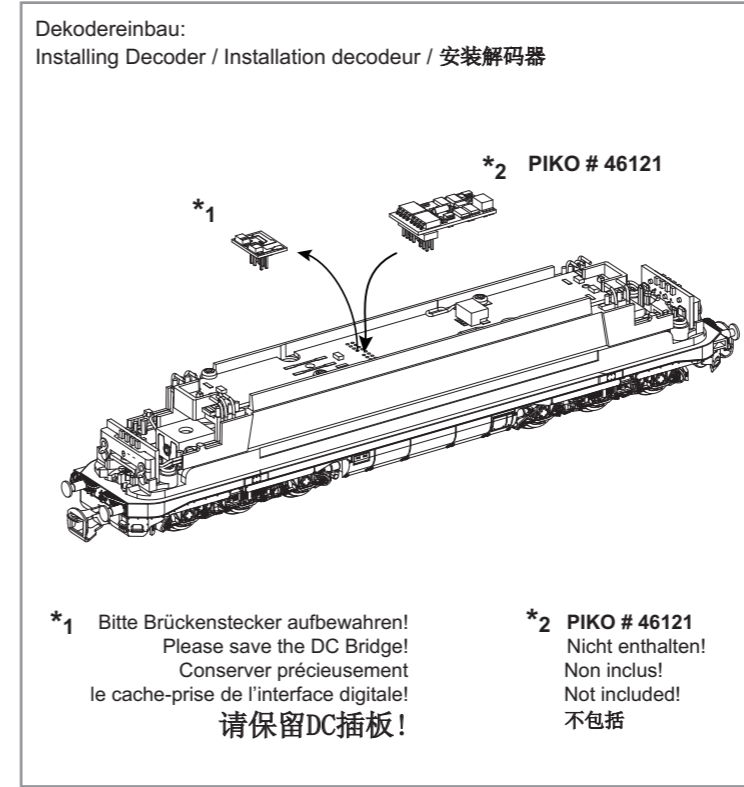
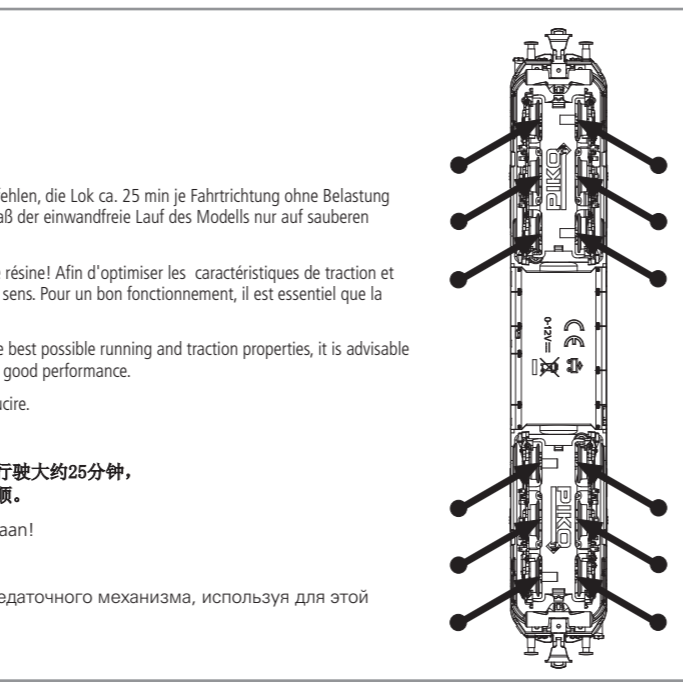
如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywic i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazaňte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!



Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofarados.

注意:
如果安装在轨道连接部分的电容有680nF, 则车头不会发生电磁干扰

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowi urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzająca prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

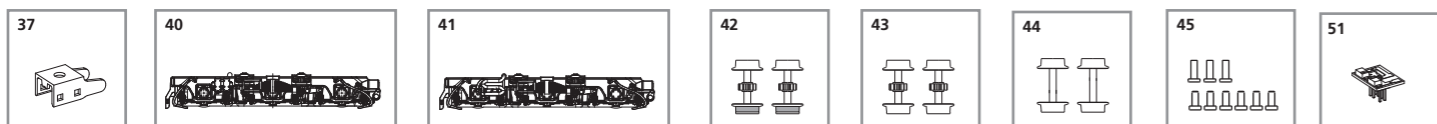
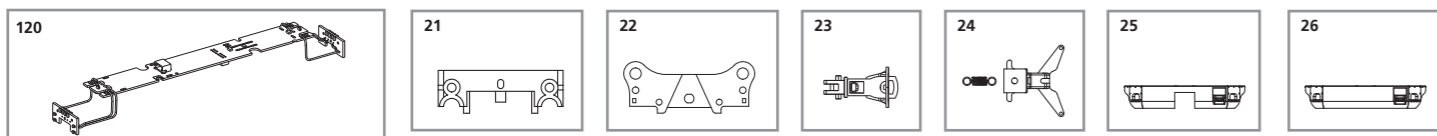
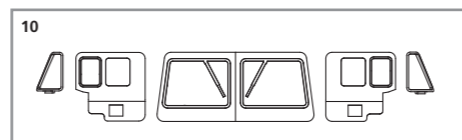
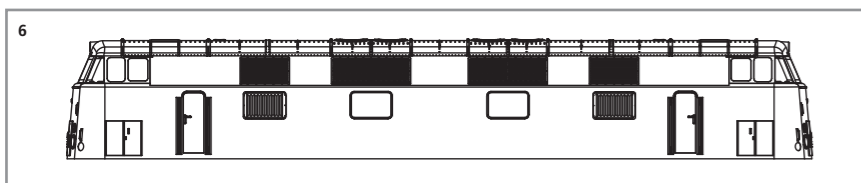
Обратите:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

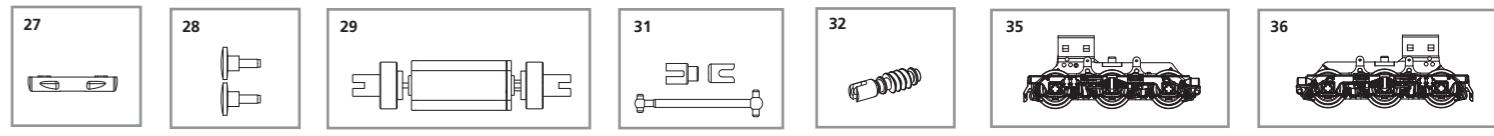
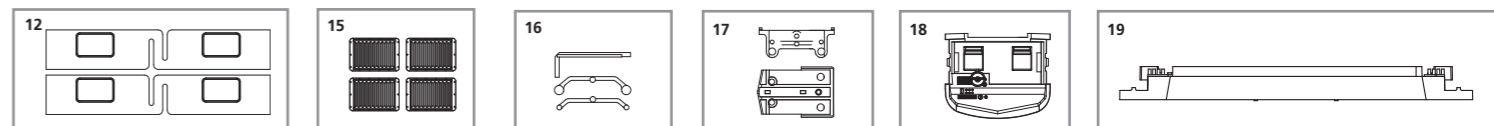


ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE BR 118_TT

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
订购配件时请附上完整的配件号码。 · Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



| ET-Nr.: | Bezeichnung: | Description: | Désignation: | Descrizione: | Descripción: | PG* |
|-----------|---|---|--|--|--|-----|
| 47293-06 | Gehäuse, dekoriert (mit Fenster) | Body, decorated (with Windows) | Boîtier, décorée (avec Fênetres) | Carrozzeria decorata (con Finestre) | Carcasa decorada (con Ventana) | 13 |
| 47280-10 | Frontfenster | Front windows | Fenêtres avant | Finestrino anteriore | Ventana frontal | 9 |
| 47290-12 | Maschinenraumfenster | Window-engine | Fenêtres latérale | Finestrini laterali | Ventana lateral | 9 |
| 47293-15 | Lüftergitter (4 Stck.) | Air grill (set of 4) | Air grill (4 unités) | Griglia di aerazione (set di 4) | Parrilla del aire (juego de 4) | 7 |
| 47280-16 | Leuchteinsätze (3-tlg.) | Light bars (set of 3) | Conduits de lumière | Conduiture per luci (3 pezzi) | Conductor de luz (3 u.) | 6 |
| 47280-17 | Lichtabdeckung | Refraction | Réfraction | Cover per illuminazione | Tapa de luces encima | 6 |
| 47280-18 | Führerstand | Driving cab | Cabine de conduite | Cabina maccinista | Cabina | 7 |
| 47280-19 | Motorhalter | Motor cover | Support moteur | Copertura Motore | Soporte del motor | 7 |
| 47280-120 | Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel | Mainboard with lightboards and wires | Circuit imprimé avec lumière circuit imprimé et câblages | Circuito stampato con circuito stampato e fili | PCB con PCB de luz y cables | 13 |
| 47280-21 | Lichtmaske für Beleuchtungsplatine | Base-front light for lightboard | Masque lumière Lumière de circuit imprimé | Masque lumière Lumière de circuit stampato | Luz máscara para PCB | 6 |
| 47280-22 | Abdeckung Kupplung | Cover-coupler | Coupleur de couverture | Copertura di attacco | Acoplador de tapa | 6 |
| 47220-23 | Kupplung | Coupler | Coupler | Frizione | Embrague | 6 |
| 47280-24 | Kupplungsschacht mit Feder | Coupling shaft with spring | Arbre d'accouplement avec ressort | Accoppiamento albero con molla | Acoplamiento del eje con muelle | 6 |
| 47280-25 | Schürze - offen | Pilot-open with pins | Pilot-ouvrir avec des épingles | Pilot-aprire con perni | Piloto a abrir con alfileres | 7 |
| 47280-26 | Schürze - geschlossen | Pilot-closed with pins | Pilot-fermée avec des épingles | Pilot-chiuso con perni | Piloto cerrada con pasadores | 7 |
| 47290-27 | Luftkessel | Tank | Réservoir | Serbatoio | Tanque | 6 |
| 47280-28 | Puffer (2 Stck.) | Buffer (set of 2) | Tampons (2 unités) | Respingenti (2 pezzi) | Topera (2 u.) | 6 |
| 47280-29 | Motor komplett | Motor complete | Moteur , complète | Motore completo | Motor completo | 13 |
| 47290-31 | Kardanwelle + Buchsen | Cross ball shaft + bushes | Arbre à cardan + douille | Albero con giunto / cardanico / boccole | Eje cardán + juntas | 7 |
| 47280-32 | Schneckenachse | Shaft-worm | Visser axe | Vite asse | Tornillo eje | 9 |
| 47293-35 | Getriebe mit Drehgestell (A - 6achs) | Gear with bogie (A - 6axis) | Engrenage, complète (A - 6axe) | Ingranaggio, completo (A - 6 assi) | Engranajes, completo (A - 6-eje) | 13 |
| 47293-36 | Getriebe mit Drehgestell (B - 6achs) | Gear with bogie (B - 6axis) | Engrenage, complète (B - 6axe) | Ingranaggio, completo (B - 6 assi) | Engranajes, completo (B - 6-eje) | 13 |
| 47280-37 | Klammer | Clamp | Attache | Clip | Clip | 6 |
| 47293-40 | Drehgestell A (6-achs) | Bogie A (6-axis) | Bogie A (6-axe) | Carrelli A (6 assi) | Bogie A (6-eje) | 9 |
| 47293-41 | Drehgestell B (6-achs) | Bogie B (6-axis) | Bogie B (6-axe) | Carrelli B (6 assi) | Bogie B (6-eje) | 9 |
| 47280-42 | Radsatz mit Zahnrad und Haften (2 Stck.) | Wheelset with gearwheel and rubber tyres (set of 2) | Roues avec roue dentée et pneus en caoutchouc (2 u.) | Ruote con ruota dentata e pneumatici in gomma (2 p.) | Las ruedas con rueda dentada y neumáticos de caucho (2 u.) | 9 |
| 47280-43 | Radsatz mit Zahnrad (2 Stck.) | Wheelset with gearwheel (set of 2) | Roues avec roue dentée (2 unités) | Ruote con ruota dentata (2 pezzi) | Las ruedas con rueda dentada (2 u.) | 9 |
| 47290-44 | Radsatz ohne Zahnrad (2 Stck.) | Wheelset without gearwheel (set of 2) | Roues sans roue dentée (2 unités) | Ruote senza ruota dentata (2 pezzi) | Las ruedas sin rueda dentada (2 u.) | 9 |
| 47280-45 | Schrauben-Set | Set of screws | Set de vis | Set di viti | Conjunto de tornillos | 6 |
| 59740-51 | Brückenstecker Plux 16 | Bridge Plux 16 | Fiche d'interfacer Plux 16 | Ponte Plux 16 | Puente Plux 16 | 8 |

| | Ersatzteile aus unserem Standard-Programm | Spare parts standard range | Pièces détachées standard | Pezzi di ricambio standard | Repuestos de nuestro programa standard |
|-------|---|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--|
| 46121 | Decoder Plux 16 | Decoder Plux 16 | Décodeur Plux 16 | Decoder Plux 16 | Decoder Plux 16 |
| 46241 | Haftreifen (10 Stck.) | Rubber tyres (set of 10) | Bandages (10 unités) | Anelli di aderenza (10 pezzi) | Aros de adherencia (10 u.) |
| 56197 | Soundmodul + Lautsprecher | Sound module with loud-speaker | Module sonore et haut parleur | Modulo del Sound + casse acustiche | Módulo de sonido + altavoz |

| ET-Nr.: | 说明: | Omschrijving: | Opis: | ПЕРЕВОД: | Popis: | PG* |
|-----------|----------------|---|--|---|--|-----|
| 47293-06 | 已装饰车身 (带车窗) | Behuizing gedecoreerd (met Vensterglas) | Obudowa, kompletna | Корпус в сборе | Karoserie, potíštěno (s okny) | 13 |
| 47280-10 | 前窗 | Frontramen | Szyby przednie | Фронт окна | Čelní okna | 9 |
| 47290-12 | 车窗-引擎 | Zijramen | Szyby bocznych | Боковое окно | Boční okna | 9 |
| 47293-15 | 空气格栅 (4个) | Air grill (set van 4) | Grill powietrza (zestaw 4) | Воздушный гриль (набор 4) | Air gril (4 ks) | 7 |
| 47280-16 | 导光柱 (3个) | Lichtgeleiders (3 st.) | Światłowody (3 szt.) | Фонарь (3 шт.) | Světlovody (3ks) | 6 |
| 47280-17 | 灯罩 | Straalbreking | Refrakcja | Преломление | lom světla | 6 |
| 47280-18 | 驾驶室 | Stuurcabine | Kabina kierowcy | Кабина водителя | Kabina řidiče | 7 |
| 47280-19 | 马达盖 | Motordeksel | Pokrywa silnika | Кожух двигателя | Kryt motoru | 7 |
| 47280-120 | 主板-带灯板和电线 | PCB met licht PCB en draden | Płyty główne z lekkich płyt i przewodów | Плата с световые табло и провода | Základní deska s lehkými deskami a dráty | 13 |
| 47280-21 | 灯板-前灯座 | Base-front licht voor licht board | Base-przednie światła do światła pokładzie | Вase-передний свет для легкой доски | Base-přední světlo pro lehké desky | 6 |
| 47280-22 | 挂钩盖 | Cover-koppelaar | Pokrywa łącznika | Крышка соединителя | Krycí spojka | 6 |
| 47220-23 | 挂钩 | Koppeling | łącznik | сцепка | spojka | 6 |
| 47280-24 | 挂钩轴+弹簧 | Koppelas met veer | Sprzęgło ze sprężyną | Соединительный вал с пружиной | Spojovací hřídel s pružinou | 6 |
| 47280-25 | 排障器-有开口 | Pilot-openen met spelden | Pilot otworzyć z pinami | Пилот открыть с булавками | Pilot otevřít s kolíky | 7 |
| 47280-26 | 排障器-无开口 | Pilot-afgesloten met pinnen | Kapitan zamknął z pinami | Пилот закрыта с булавками | Pilot uzavřené s kolíky | 7 |
| 47290-27 | 坦克 | Tank | Zbiornik | бак | Nádrž | 6 |
| 47280-28 | 缓冲器 (2个) | Buffers (2 st.) | Bufoy (2 szt.) | Буфер (набор 2) | Nárazník (2ks) | 6 |
| 47280-29 | 马达组件 | Motor compleet | Silnik | Двигатель | Motor kompletní | 13 |
| 47290-31 | 球轴+杯士 | Cardanas + bussen | Wał kardana z obudowami | Шарта | Kardanová hřídel + Pouzdra | 7 |
| 47280-32 | 蜗杆轴 | As-worm | Robak Shaft | вал червя | Hřídel červ | 9 |
| 47293-35 | 齿轮轮架 A | Versnelling met draaistel A (6-assige) | Převodovka s podvozem A (6-osiovy) | Передачи с тележкой A (6-осевой) | Převodovka s podvozem A (6-osé) | 13 |
| 47293-36 | 齿轮轮架 B | Versnelling met draaistel B (6-assige) | Převodovka s podvozem B (6-osiovy) | Передачи с тележкой B (6-осевой) | Převodovka s podvozem B (6-osé) | 13 |
| 47280-37 | 牙箱扣 | Klem | Klamra | Скрепка | Třmen | 6 |
| 47293-40 | 轮架 A | Draaistel A (6-assige) | Wózek A (6-osiovy) | Тележка A (6-осевой) | Podvozek A (6-osé) | 9 |
| 47293-41 | 轮架 B | Draaistel B (6-assige) | Wózek B (6-osiovy) | Тележка B (6-осевой) | Podvozek B (6-osé) | 9 |
| 47280-42 | 轮组-带齿轮和胶胎 (2个) | Wielstel met tandwiel en antislipbanden (2 st.) | Koła z kołem zębatym i gumowe opony (zestaw 2) | Колеса с шестерней и резиновые (набор из 2) | Kola s ozubeným kolem a gumové pneumatiky (2 ks) | 9 |
| 47280-43 | 轮组-带齿轮 (2个) | Wielstel met tandwiel (2 st.) | Koła z kołem zębatym (zestaw 2) | Колеса с шестерней (набор из 2) | Kola s ozubeným kolem (2 ks) | 9 |
| 47290-44 | 轮组-无齿轮 (2个) | Wielstel zonder tandwiel (2 st.) | Koła bez kołem zębatym (zestaw 2) | Колеса без шестерней (набор из 2) | Kola bez ozubeným kolem (2 ks) | 9 |
| 47280-45 | 螺丝 | Schroevenset | Zestaw śrubek | Набор винтов | Set šroubů | 6 |
| 59740-51 | 16针插板 | Brugstekker Plux 16 | Zworka dekodera Plux 16 | Мост постоянного тока | Můstek Plux 16 | 8 |

| | 备用零件的标准范围: | Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma | Części zamienne z programu standardowego | Запчасти от наших стандартных | Náhradní díly z našeho standartního programu |
|-------|------------|--|--|-------------------------------|--|
| 46121 | 16针解码器 | Decoder Plux 16 | Dekoder Plux 16 | Декодер Plux 16 | Dekodér Plux 16 |
| 46241 | 胶胎 (10个) | Antislipbanden (10 st.) | Opony przyczepnościowe | Шины трения (наб.10) | Bandáže (10ks) |
| 56197 | 带喇叭的发声组件 | Sound module met luidspreker | Moduł dźwiękowy z głośnikiem | Звуковой модуль с динамиком | Zvukový modul + mikrofón |